



Петр Чайковский
Херувимская песнь № 1

Peter Tchaikovsky
(1840 – 1893)

Херувимская песнь № 1

Cherubic Hymn No. 1

Izhe heruvimī táyno obrazúyushche,
i zhivotvoříashchey Tróytse
trísŭiatúyu p̄esň p̄iřeváyushche,
f̄s̄iákoye n̄iňe zhiťéyskoye otlozhím popechēniye;
(Aĩmĩ.)
yáko da Tsařiá f̄seh podĩmem,
Angeľskiĩmi ñevĩdĩmo dořinořĩma chĩnĩi.
Alĩlũiya, alĩlũiya, alĩlũiya.

—на Божественной Литургии

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing the thrice-holy hymn
to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life;
(Amen.)
that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—from the Divine Liturgy

Довольно медленно.
[Andante non troppo.]

pp *p*

Soprano

pp *p*

Alto

pp *p*

Tenor

pp *p*

Bass

pp *p*

Piano
(for rehearsal only)

Andante non troppo.

14

pp

zú - - - - - yu - shche, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 зу - - - - - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

pp

zú - - - - - yu - shche, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 зу - - - - - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

pp

zú - - - - - yu - shche, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 зу - - - - - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

pp

zú - - - - - yu - shche, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 зу - - - - - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

19

p

Tróy - - - - - tse, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 Трой - - - - - це, и жи - во - тво - ря - щей

p

Tróy - - - - - tse, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 Трой - - - - - це, и жи - во - тво - ря - щей

p

Tróy - - - - - tse, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 Трой - - - - - це, и жи - во - тво - ря - щей

p

Tróy - - - - - tse, i zhī - vo - tvo - ĭĩá - shchey
 Трой - - - - - це, и жи - во - тво - ря - щей

23 *p cresc.*

Tróy - - tse tŕi - svĭa - tú - yu řesň, _____
 Трой - - це три - свя - ту - ю песнь, _____

p cresc.

Tróy tŕi - svĭa - tú - yu
 Трой три - свя - ту - ю

p cresc.

Tróy tŕi - svĭa - tú - yu
 Трой три - свя - ту - ю

p cresc.

Tróy tŕi - svĭa - tú - yu
 Трой три - свя - ту - ю

23 *p cresc.* *p*

cresc.

27 *f* *dim.*

tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва -

f *dim.*

tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва -

f *dim.*

tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва -

f *dim.*

řesň, tŕi - svĭa - tú - yu řesň rŕi - ře - vá -
 песнь, три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва -

27 *f* *dim.*

31 *p* *pp* *pp* *p*

- уи - shche, fšĭá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe zhĭ -
 - ю - ще, вся - ко - е ны - не, ны - не жи -

31 *p* *pp* *pp* *p*

- уи - shche, fšĭá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe zhĭ -
 - ю - ще, вся - ко - е ны - не, ны - не жи -

31 *p* *pp* *pp* *p*

- уи - shche, fšĭá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe zhĭ -
 - ю - ще, вся - ко - е ны - не, ны - не жи -

31 *p* *pp* *pp* *p*

- уи - shche, fšĭá - ko - ye ní - ñe, ní - ñe zhĭ -
 - ю - ще, вся - ко - е ны - не, ны - не жи -

36 *pp*

ťey - sko - ye, fšĭá - ko - ye ní - ñe zhĭ - źey - sko - ye
 теи - ско - е, вся - ко - е ны - не жи - теи - ско - е

36 *pp*

ťey - sko - ye, fšĭá - ko - ye ní - ñe zhĭ - źey - sko - ye
 теи - ско - е, вся - ко - е ны - не жи - теи - ско - е

36 *pp*

ťey - sko - ye, fšĭá - ko - ye ní - ñe zhĭ - źey - sko - ye
 теи - ско - е, вся - ко - е ны - не жи - теи - ско - е

36 *pp*

ťey - sko - ye, fšĭá - ko - ye ní - ñe zhĭ - źey - sko - ye
 теи - ско - е, вся - ко - е ны - не жи - теи - ско - е

41 *p cresc.* *f* *mf*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím,
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло - жим,

p cresc. *f* *mf*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím,
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло - жим,

p cresc. *f* *mf*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím,
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло - жим,

p cresc. *f* *mf*

ot - lo - zhím, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím,
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло - жим,

41 *p* *p cresc.* *f* *mf*

46 *p* *pp* *p*

ot - lo - zhím ро - ре - ché ñi - ye; А - мѣи.
 от - ло - жим по - пе - че ни - е; А - минь.

p *pp* *p*

ot - lo - zhím ро - ре - ché ñi - ye; А - мѣи.
 от - ло - жим по - пе - че ни - е; А - минь.

p *pp* *p*

ot - lo - zhím ро - ре - ché ñi - ye; А - мѣи.
 от - ло - жим по - пе - че ни - е; А - минь.

p *pp* *p*

ot - lo - zhím ро - ре - ché ñi - ye; А - мѣи.
 от - ло - жим по - пе - че ни - е; А - минь.

46 *p* *pp* *p*

Более живо.

mp [Più animato.]

53

mp *mf*

уá - ко да Tsa - říá fšeh, fšeh po - dí - ěem,
я - ко да Ца - ря всех, всех по - ды - мем,

mp *mf*

уá - ко да Tsa - říá fšeh, fšeh po - dí - ěem,
я - ко да Ца - ря всех, всех по - ды - мем,

mp *mf*

уá - ко да Tsa - říá fšeh, fšeh po - dí - ěem,
я - ко да Ца - ря всех, всех по - ды - мем,

mp *mf*

уá - ко да Tsa - říá fšeh, fšeh po - dí - ěem,
я - ко да Ца - ря всех, всех по - ды - мем,

53 *Più animato.*

mp *mf*

57

mp cresc.

An - geĭ - ski - ěi ěe - ví - ěi - mo, do - ři - no -
Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но -

mp cresc.

An - geĭ - ski - ěi ěe - ví - ěi - mo, do - ři - no -
Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но -

mp cresc.

An - geĭ - ski - ěi ěe - ví - ěi - mo, do - ři - no -
Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до - ри - но -

mp cresc.

An - geĭ - ski - ěi ěe - ví - ěi - mo, do -
Ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо до -

57 *cresc.*

mp *mp*

62 *mf cresc.*

ší - ma, do - ři - no - ší - ma, do - ři - no - ší - ma
 си - ма, до - ри - но - си - ма, до - ри - но - си - ма

mf cresc.

ší - ma, do - ři - no - ší - ma, do - ři - no - ší - ma
 си - ма, до - ри - но - си - ма, до - ри - но - си - ма

mf cresc.

ší - ma, do - ři - no - ší - ma, do - ři - no - ší - ma
 си - ма, до - ри - но - си - ма, до - ри - но - си - ма

mf cresc.

ři - no - ší - ma, do - ři - no - ší - ma
 ри - но - си - ма, до - ри - но - си - ма

62 *mf cresc.*

mf *f* *cresc.*

66 *f*

chín - ěi. Al - ěi -
 чин - ми. Ал - ли -

f

chín - ěi. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 чин - ми. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

f

chín - ěi. Al -
 чин - ми. Ал -

f

chín - ěi. Al - ěi - lú - i - ya, al - ěi -
 чин - ми. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

66 *f*

f *f* *f*